

EN Collection Bag	EN Suction Bellows
FR Sac collecteur	FR Soufflet d'aspiration
DE Sammelbeutel	DE Saugbälge
ES Bolsa de recogida	ES Fuelle de succión
TR Toplama Poşeti	TR Emici Körükler
IT Borsa di raccolta	IT Soffiello di aspirazione
NL Oprvangzak	NL Balg
SE Uppsamlingspåse	SE Sugbälge
DA Opsamlingspose	DA Sugebälge
CN 收集袋	CN 吸引波纹管
PT Saco Coletor	PT Foles de Aspiração

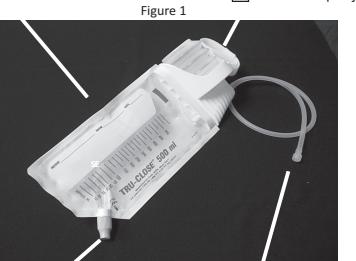


Figure 1

EN Empty Port (if present)	EN Luer Lock
FR Port vide (s'il y a lieu)	FR Raccord luer
DE Leerer Port (falls vorhanden)	DE Luer-Lock-Anschluss
ES Boquilla de vaciado (si dispone de ella)	ES Cierre Luer
TR Boş Port (mevcutsa)	TR Luer Kilidi
IT Aperatura di svuotamento (se presente)	IT Chiusura Luer
NL Afvoerventiel (indien aanwezig)	NL Luer Lock
SE Tömningsöppning (om sådan finns)	SE Luer Lock
DA Tømningssport (hvis til stede)	DA Luerlås
CN 空端口 (如果有)	CN 鲁尔锁
PT Porta Vazia (se presente)	PT Luer Lock

Figure 2

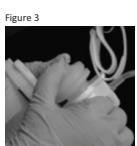
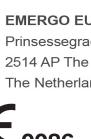


Figure 3



REP



0086



REP



Item Number

Manuf. Lot

Quantity



②

For Single Use Only



STERILE EO

Manufactured By: UreSil, LLC,
5418 W. Touhy Ave., Skokie, IL
60077 U.S.A.Telephone: 1-800-538-7374 (U.S. only)
Fax: 1-847-982-0106Contents sterile unless package has
been opened or damaged.
Sterilized by ethylene oxide.UreSil and TRU-CLOSE are registered
trademarks of UreSil, LLC.

FR Téléphone	Fax	Email	Website
DE Telefon	Fax	Email	Website
ES Teléfono	Fax	E-mail	Página web
TR Telefon	Faks	E-posta	Web sitesi
IT Telefono	Fax	Email	Sito Web
NL Telefoon	Fax	E-mail	Website
SE Telefon	Fax	E-post	Webplats
DA Telefon	Fax	E-mail	Hjemmeside
CN 电话	传真	电子邮件	网址
PT Telefone	Fax	E-mail	Website

EN UreSil® TRU-CLOSE® Suction Drainage System

EN

USA CAUTION:
Federal Law (U.S.A.) restricts this device to sale
by or on the order of a physician.

DEVICE DESCRIPTION:
Suction Drainage System
with Empty Port (if present)

INTENDED USE:

For collecting drainage fluids
This product is intended for short-term use (more
than 24 hours and less than 30 days).

WARNINGS/PRECAUTIONS:
Discard the entire system when the bag is full or
when otherwise indicated.

Sterile if package is unopened and undamaged.

For single use only.

The reuse of this single-use device can lead to
patient infection and/or device malfunction.

Bags without empty ports only: Do not attempt
to empty the bag during use. The bag can be
emptied prior to disposal if desired by cutting off
the bottom corner of the bag.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Close the empty port prior to use (if present).
- Connect the drainage catheter to the luer lock
as shown in Figure 2.

NOTE: For post-surgical drainage, remove the
luer lock connector and attach the
appropriate barbed connector (if
included) for the wound drain being used
(if applicable).

- If altering the bag tube length, remove the
tube from the connector at the top of the
“suction bellows” housing, cut the tubing and
re-attach.
- Suspend the bag at a location below the
drainage site.
- Compress the bellows to aspirate fluid from
the catheter as shown in Figure 3.
- When bellows is full, repeat step 5 to
reactivate suction.

UreSil and TRU-CLOSE are registered
trademarks of UreSil, LLC.

FR UreSil TRU-CLOSE Système de drainage à aspiration

FR

USA CAUTION:
La vente de cet appareil est limitée par une Loi
Fédérale (Etats-Unis), il ne peut être obtenu que
par un médecin ou sur ordonnance d'un
médecin.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL :
Système de drainage par aspiration
avec port vide (s'il y a lieu)

USAGE PREVU :

Pour récupérer des fluides de drainage
Ce produit est destiné à un usage de courte
durée (plus de 24 heures et moins de 30 jours).

AVERTISSEMENTS / PRECAUTIONS :

Jeter le système quand le sac est plein ou en cas
d'instructions spécifiques.

Stérile tant que l'emballage est fermé et non
endommagé. Prévu pour un usage unique.

La réutilisation de cet appareil pour un usage
unique risque de causer une infection chez le
patient et / ou un dysfonctionnement de
l'appareil.

Sacs sans ports vides seulement : ne pas
tenter de vider le sac pendant l'utilisation. Le sac
peut être vidé avant l'élimination, si cela est
souhaité, en coupant un angle du fond du sac.

MODE D'EMPLOI :

- Fermer le port vide avant l'utilisation (s'il y a
lieu).
 - Connecter le cathéter de drainage au raccord
luer comme indiqué à la Figure 2.
- NOTE :** Pour un drainage post-chirurgical,
enlever le connecteur du raccord luer et
attacher le connecteur cannelé (si inclus)
pour le drain de la plaie utilisé (si
applicable).
- Si En cas de modification de la longueur du
tube du sac, enlever le tube du connecteur
sur le dessus du boîtier du « soufflet
d'aspiration », couper la tubulure et l'attacher
de nouveau.
 - Suspendre le sac dans un endroit situé au-
dessous du site de drainage.
 - Comprimer le soufflet pour aspirer le fluide du
cathéter comme indiqué sur la Figure 3.
 - Quand le soufflet est plein, répéter l'étape 5
pour réactiver l'aspiration.

DE UreSil TRU-CLOSE Saugdrainagesystem

DE

IN DEN USA ZU BEACHTEN:
Das Bundesgesetz (U.S.A.) beschränkt dieses
Gerät zum Verkauf an einen Arzt bzw. auf die
Bestellung durch einen Arzt.

GERÄTEBESCHREIBUNG:
Saugdrainagesystem
mit leerem Port (falls vorhanden)

VERWENDUNGSZWECK:
Zum Sammeln von Drainageflüssigkeiten
Dieses Produkt ist für die kurzzeitige
Verwendung (mehr als 24 Stunden und weniger
als 30 Tage) vorgesehen.

WARNHINWEISE /

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Werfen Sie das gesamte System weg, wenn der
Beutel voll ist oder falls anderweitig erforderlich.
Steril, wenn das Paket ungeöffnet und
unbeschädigt ist. Nur zur einmaligen
Verwendung.

Die Wiederverwendung dieses Einweggerätes
kann zu einer Infektion des Patienten und / oder
einer Störung des Gerätes führen.

Beutel nur ohne leere Ports: Versuchen Sie
nicht, den Beutel während des Gebrauchs zu
entleeren. Der Beutel kann auf Wunsch vor der
Entsorgung entleert werden, indem man die
untere Ecke des Beutels abschneidet.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Schließen Sie den leeren Port (falls
vorhanden) vor der Verwendung.

NOTE : Para drenaje post-quirúrgico, desconecte
el conector del cierre Luer y conecte el
conector de púas (si incluido) apropiado
para el drenaje que se está utilizando en
la herida (si aplica).

HINWEIS: Für die postchirurgische Drainage den
Luer-Lock-Anschluss entfernen und den
passenden Anschluss mit Widerhaken
(falls mitgeliefert) für den durchgeföhrt
Wunddrain (falls zutreffend) befestigen.

3. Si se modifica la longitud de tubo de la bolsa,
desconecte el tubo del conector en la parte
superior de la carcasa del “fuelle de succión”,
corte el tubo y vuelva a conectar.

4. Wenn Sie die Länge des Beutelrohrs
ändern, entfernen Sie den Schlauch vom
Anschluss an der Oberseite des "Saugbalg" –
Gehäuses. Schneiden Sie den Schlauch ab
und befestigen Sie ihn wieder.

5. Legen Sie den Beutel an einem Punkt
unterhalb der Drainagestelle an.

6. Komprimieren Sie den Balg, um Flüssigkeit
aus dem Katheter zu saugen, wie in
Abbildung 3 gezeigt.

6. Wenn der Faltenbalg voll ist, wiederholen Sie
Schritt 5, um das Absaugen zu reaktivieren.

ES UreSil TRU-CLOSE Sistema de drenaje por succión

ES

ADVERTENCIA PARA EE.UU.:
La Ley Federal de EE.UU. restringe la venta de
este dispositivo: sólo se podrá realizar por un
médico o por orden de un médico.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO:
Sistema de drenaje por succión
con boquilla de vaciado (si dispone de ella)

USO PREVISTO:

Para recogida de fluidos de drenaje
Este producto está diseñado para un uso a corto
plazo (más de 24 horas y menos de 30 días).

ADVERTENCIAS/PRECAUCIONES:

Tire el sistema entero si la bolsa está llena o si
se le ha indicado hacerlo.

Estéril si el envoltorio no ha sido abierto ni
dañado. Exclusivamente para un solo uso.

La re-utilización de este dispositivo de un solo
uso puede dar lugar a infección del paciente y/o
a mal funcionamiento del dispositivo.

Solo para bolsas sin boquilla de vaciado: No
intente vaciar la bolsa durante el uso. Si se
desea, la bolsa puede vaciarse antes de tirarla
cortando la esquina del fondo de la misma.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Antes de usar, cierre la boquilla de vaciado (si
dispone de ella).
- Conecte el catéter de drenaje al cierre Luer,
como se ve en la Figura 2.

NOTA: Para drenaje post-quirúrgico, desconecte
el conector del cierre Luer y conecte el
conector de púas (si incluido) apropiado
para el drenaje que se está utilizando en
la herida (si aplica).

3. Si se modifica la longitud de tubo de la bolsa,
desconecte el tubo del conector en la parte
superior de la carcasa del “fuelle de succión”,
corte el tubo y vuelva a conectar.

4. Cuelgue la bolsa en una posición por debajo
del punto de drenaje.

5. Comprima el fuelle para aspirar fluido del
catéter, como se ve en la Figura 3.

6. Cuando el fuelle esté lleno, repita el paso 5
para reactivar la succión.

TR UreSil TRU-CLOSE Emme Drenaj Sistemi

TR

ABD İÇİN UYARI:

Federal Yasalar (A

UreSil TRU-CLOSE
Sistema di aspirazione e drenaggio.

IT

AVVERTENZA PER GLI STATI UNITI:
La Federal Law (Legge Federale U.S.A.)
permette l'acquisto di questo dispositivo solo da
parte di o per prescrizione di un medico.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:
Sistema di aspirazione e drenaggio con apertura
di svuotamento (se presente).

USO PREVISTO:
Per raccogliere i fluidi di drenaggio
Questo prodotto è destinato a un utilizzo a breve
termine (superiore a 24 ore e inferiore a 30
giorni)..

AVVERTENZE/PRECAUZIONI:
Buttare via l'intero sistema quando la borsa è
piena o quando è altrimenti indicato.
È sterile se la confezione non è stata aperta e
non è danneggiata. Monouso.
Il riutilizzo di questo dispositivo monouso può
portare infezioni al paziente e/o
malfunzionamenti del dispositivo.
Solo per borse senza aperture di
svuotamento: Non provare a svuotare la borsa
durante l'uso. Se si vuole, la borsa può essere
svuotata prima dello smaltimento ritagliando
l'angolo inferiore della borsa.

ISTRUZIONI PER L'USO:
1. Chiudere l'apertura di svuotamento prima
dell'uso (se presente).
2. Collegare il catetere di drenaggio alla
chiusura luer come mostrato in FIGURA 2.
NOTA: Per drenaggio post-chirurgico, rimuovere
la chiusura luer e attaccare il connettore
spinato (se incluso) per il drenaggio della
ferita (se possibile).
3. Se si vuole alterare la lunghezza del tubo
della borsa, rimuovere il tubo dal connettore
sulla parte superiore dell'alloggiamento del
soffietto di aspirazione, tagliare il tubo e
riattaccare.
4. Mettere in sospensione la borsa in una
posizione al di sotto del sito di drenaggio.
5. Comprimere il soffietto per aspirare il fluido
dal catetere come mostrato in Figura 3.
6. Quando il soffietto è pieno, ripetere il passo 5
per riattivare l'aspirazione.

UreSil TRU-CLOSE
Drain met zuigsysteem

NL

WAARSCHUWING VOOR DE USA:
Volgens federale wetgeving (U.S.A.) mag dit
hulpmiddel alleen worden verkocht door of op
voorschrijft van een arts.

BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL:
Drain met zuigsysteem
en afvoerventiel (indien aanwezig)

BEOOGD GEBRUIK:
Voor het opvangen van drainagevloeistof
Dit product is bedoeld voor korte-termijn gebruik
(meer dan 24 uur en minder dan 30 dagen).

**WAARSCHUWINGEN/VOORZORGSSMAATREG
ELEN:**
Gooi het gehele systeem weg zoals aangegeven
of wanneer de zak vol is.
Het hulpmiddel is steril zolang de verpakking
ongeopend en onbeschadigd is. Bedoeld voor
eenmalig gebruik.
Het hergebruiken van dit hulpmiddel voor
eenmalig gebruik kan leiden tot infecties bij de
patient en/of tot beschadiging van het
hulpmiddel.
Endast påsar utan tömningsöppning: Försök
inte att tömma påsen under användning. Påsen
kan tömmas innan den kastas om så önskad
genom att nedre hörnet på påsen klipps bort.

**Alleen voor opvangzakken zonder
afvoerventiel:** de zak tijdens het gebruik niet
proberen te legen. Indien gewenst kan de zak
voorafgaand aan het weggooien worden geleegd
door het hoekje onderaan de zak eraf te knippen.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Sluit het afvoerventiel vóór gebruik (indien
aanwezig).
2. De katheter voor drainage aansluiten aan de
Luer-lock-aansluiting zoals staat aangegeven
in afbeelding 2.
- OPMERKING:** Voor postoperatieve drainage de
Luer-lock-aansluiting verwijderen en de
juiste aansluitnippels (indien van
bijgeleverd) aanbrengen voor de
wonddrainagemethode die wordt gebruikt
(indien van toepassing).
3. Als de lengte van de slang moet worden
aangepast, verwijder deze dan uit de
aansluiting boven de balg, knip de slang op
de gewenste lengte en sluit deze weer aan.
4. Hang de opvangzak op een plek boven de
drainageplek.
5. Druk de balg samen om vloeistof uit de
katheter te zuigen, zoals staat aangegeven in
afbeelding 3.
6. Is de balg vol, herhaal dan stap 5 om de
zuiging te reactiveren.

UreSil TRU-CLOSE
Sugdränagesystem

SV

USA VARNSLING:
Enligt federal lag (USA) begränsas denna enhet
till försäljning av eller på ordination av en läkare.

BESKRIVNING AV ENHETEN:
Sugdränagesystem
med tömningsöppning (om sådan finns)

AVSEDD ANVÄNDNING:
För uppsamling av dränagevätskor
Denna produkt är avsedd endast för korttids
användning (mer än 24 timmar men mindre än 30
dgr).

VARNINGAR/FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
Kasta hela systemet när påsen är full eller när
det är indikerat på anden vis.
Steril om förpackningen är öppnad eller
oskadad. Enbart avsedd för engångsbruk.
Återanvändning av denna engångsenhet kan
leda till patientinfektioner och/eller funktionsfel
hos enheten.
Endast påsar utan tömningsöppning: Försök
inte att tömma påsen under användning. Påsen
kan tömmas innan den kastas om så önskad
genom att nedre hörnet på påsen klipps bort.

BRUKSANVISNING:

1. Stäng tömningsöppningen innan användning
(om sådan finns).
2. Anslut dränagekaketet till luer lock såsom
visas i bild 2.
- NOTERA:** För dränage innan operation, ta bort
luer lock kopplingen och för lämplig
hullingförsedda koppling (om medföljer)
för dräneringen av såret som används
(om tillämpligt).
3. För att ändra rörets längd, ta bort röret från
kopplingen överst på sugbälgens hölje, klipp
av röret och sätt tillbaka.
4. Häng påsen på en plats under
dränageplatsen.
5. Pressa ihop bälgen för att dra ut vätska från
kaketern såsom visas i bild 3.
6. När bälgen är full, upprepa steg 5 för att
återaktivera sugningen.

UreSil TRU-CLOSE
Tømningssystem med sugning

DA

USA ADVARSEL:
I følge amerikansk forbundslovgivning må denne
enhed kun sælges af eller på foranledning af en
læge.

BESKRIVELSE AF ANORDNING:
Tømningssystem med sugning
med tömningsport (hvis til stede)

TILSIGTET ANVENDELSE:
Til indsamling af drænvæsker
Dette produkt er beregnet til kortvarig anvendelse
(over 24 timer og under 30 dage).

ADVARSLER/FORHOLDSREGLER:
Kassér hele systemet, når posen er fuld, eller når
det er indikeret på anden vis.
Steril, hvis pakken er uåbnet og ubeskadiget.
Kun til engangsbrug.
Genbrug af denne engangsenhed kan føre til
patientinfektion og/eller til fejl funktion af enheden.
Kun poser uden tömningsport: Forsøg ikke at
tømme posen under brug. Hvis det ønskes, kan
posen tömmes inden bortsaffelse ved at klippe
det nederste hjørne af posen af.

BRUGSANVISNING:

1. Luk tömningsporten inden brug (hvis til
stede).
2. Forbind dränagekaketet til luer låsen som vist
i figur 2.
- BEMÆRK:** Til drænage efter operation skal
luer låskonnektoren fjernes, og en passende rille
konktor (hvis medfølger) skal påsættes til det
sårdræn, som anvendes (hvis relevant).
3. Hvis længden på posens slange skal ændres,
skal slangen tages af konnektoren foroven fra
"sugebælg"-kassen, slangen skæres af og
sættes på igen.
4. Hæng posen på et sted under
drænagedestet.
5. Tryk bælgen sammen for at suge væske fra
kaketern såsom visas i figur 3.
6. Når bælgen er fuld, gentages trin 5 for at
gentage sugningen.

UreSil TRU-CLOSE
Sistema de drenagem por aspiração

PT

PRECAUÇÃO PARA OS EUA:
A Lei Federal (EUA) restringe a venda deste
dispositivo por ou mediante prescrição de um
médico.

DESCRÍÇÃO DO DISPOSITIVO:
Sistema de drenagem por aspiração
com Porta Vazia (se presente)

USO PRETENDIDO:
Recolha de fluidos de drenagem
Este produto destina-se a uso de curta duração
(mais de 24 horas e menos de 30 dias).

AVISOS/PRECAUÇÕES:
Elimine todo o sistema quando o saco estiver
cheio ou se de outra forma indicado.
Estéril se a embalagem estiver por abrir e não
danificada. Apenas para uma única utilização.
A reutilização deste dispositivo de utilização
única pode causar uma infecção no paciente e/ou
a avaria do dispositivo.
Apenas sacos sem portas vazias: Não
experimente esvazião o saco durante a utilização.
O saco pode ser esvaziado antes da eliminação,
se desejado, cortando o canto inferior do mesmo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Feche a porta vazia antes da utilização (se
presente).
2. Ligue o cateter de drenagem ao luer lock,
conforme o mostrado na Figura 2.
- NOTA:** Para drenagem pós-cirúrgica, remova o
conector de luer lock e acople um
conector denteado (se incluído) para o
dreno da ferida a ser utilizado (se
aplicável).
3. Se alterar o comprimento do tubo do saco,
remova o tubo do conector na parte superior
do alojamento dos "foles de aspiração", corte
o tubo e volte a acoplá-lo.
4. Pendure o saco num ponto abixo do local de
drenagem.
5. Comprima os foles para aspirar o fluido do
catetere, conforme o mostrado na Figura 3.
6. Quando os foles estiverem cheios, repita o
passo 5 para reativar a aspiração.

UreSil TRU-CLOSE
吸引引流系统

CN

美国使用注意事项:
联邦法律（美国）限定本设备由医师出售或按医
师的指令出售。

器械描述:
吸引引流系统
带空端口（如果有）

预期用途:
用于收集引流液
本产品适于短期使用（超过 24 小时且少于 30
天）。

警告/注意事项:
当收集袋已满或在其他必要情况下，丢弃整个系
统。
如果包装未开封并且未损坏，本产品无菌。仅供
单次使用。
重复使用本一次性器械可能导致患者感染和/或
器械故障。
注意：用于术后引流时，移除鲁尔锁定连接器，并
连接适合正在使用的创口引 流器的带倒扣连接器（如果
包含）（如果适用）。

- 使用说明:**
1. 在使用之前关闭空端口（如果有）。
 2. 将引流管连接到鲁尔锁，如图 2 所示。
 - 注意：**用于术后引流时，移除鲁尔锁定连接器，
并连接适合正在使用的创口引 流器的带倒
扣连接器（含）（如适用）。
 3. 如需更改袋引流管长度，请从“吸引波纹
管”外壳顶部的连接器上取下引流管，切割
并重新连接。
 4. 将收集袋悬挂在低于引流部位的位置。
 5. 挤压波纹管以从导管吸引出液体，如图 3 所
示。
 6. 当波纹管装满时，重复步骤 5 以重新启动吸
引。